Registered No. HSE/49 [Price : Rs. 0-80 Paise.

తెలంగాణ రాజపత్రము

THE TELANGANA GAZETTE

PART IV-B EXTRAORDINARY

PUBLISHED BY AUTHORITY

No. 5] HYDERABAD, THURSDAY, SEPTEMBER 29, 2016.

TELANGANA ACTS, ORDINANCES AND REGULATIONS Etc.

The following is the authoritative text in English language of the Ordinance promulgated by the Governor on the 29th September, 2016 being published under article 348 (3) of the Constitution of India for general information:-

TELANGANA ORDINANCE No. 5 OF 2016.

Promulgated by the Governor in the Sixty-seventh Year of the Republic of India.

AN ORDINANCE TO PROVIDE FOR THE TRANSFER OF PENDING CASES, BEFORE THE ANDHRA PRADESH ADMINISTRATIVE TRIBUNAL TO THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT HYDERABAD, PERTAINING TO THE STATE OF TELANGANA,

CONSEQUENT UPON THE NOTIFICATION NO.G.S.R.888(E), DATED: 15TH SEPTEMBER, 2016, ISSUED BY THE GOVERNMENT OF INDIA.

WHEREAS, the Legislature of the State is not in session and the Governor of Telangana is satisfied that circumstances exist which render it necessary for him to take immediate action;

NOW, THEREFORE, in exercise of the powers conferred by clause (1) of article 213 of the Constitution of India, the Governor hereby promulgates the following Ordinance:-

Short title and commen-cement. 1. (1) This Ordinance may be called the Telangana (Transfer of pending Cases of State of Telangana from the A.P.Administrative Tribunal to High Court of Judicature at Hyderabad) Ordinance, 2016.

(2) It shall come into force at once.

Defini-tions. 2. In this Ordinance, unless the context otherwise requires,-

(a) "CASE(s)" means and includes a Suit / Original Application / Review/ Contempt or other proceedings by whatever name called, in respect of the State of Telangana, decided or pending in the Tribunal as on the date of this Ordinance.

Central Act 6 of 2014. (b) "HIGH COURT" means, the High Court of Judicature at Hyderabad as specified in Part IV of the Andhra Pradesh Reorganisation Act, 2014.

(c) "STATE OF TELANGANA" means the State of Telangana with the territories as specified in section 3 of the Andhra Pradesh Reorganisation Act, 2014.

Central Act 13 of 1985. (d) "TRIBUNAL" means the Andhra Pradesh Administrative Tribunal established under sub-section (2) of section 4 of the Administrative Tribunals Act, 1985.

3. All the pending cases, before the Tribunal, pertaining to State of Telangana, as on the date of this Ordinance shall stand transferred to the High Court including the records of pending and disposed cases. **Transfer of pending and disposed off cases.**

4. As soon as after the transfer of pending cases under section 3, the High Court shall intimate the parties and their counsel accordingly. **Intimation of transfer of cases to the parties.**

E.S.L. NARASIMHAN,
Governor of Telangana.

A. SANTHOSH REDDY,
Secretary to Government,
Legal Affairs, Legislative Affairs & Justice,
Law Department.

Registered No. HSE/49

తెలంగాణ రాజపత్రము

THE TELANGANA GAZETTE

PART IV-B EXTRAORDINARY

PUBLISHED BY AUTHORITY

No. 5] HYDERABAD, THURSDAY, SEPTEMBER 29, 2016.

TELANGANA ACTS, ORDINANCES AND REGULATIONS Etc.

తెలంగాణ చట్టములు, అధ్యాదేశములు మరియు వినియమములు మొదలగునవి

2016, సెప్టెంబర్ 29వ తేదీన గవర్నరు జారీ చేసిన ఈ క్రింది అధ్యాదేశమును అందరి ఎరుక నిమిత్తము ఇందుమూలముగా ప్రచురించడమైనది.

2016లోని 5వ అధ్యాదేశము

భారత ప్రజారాజ్యపు అరవై ఏడవ సంవత్సరములో గవర్నరుచే జారీ చేయబడినది.

భారత ప్రభుత్వముచే జారీ చేయబడిన 2016 సెప్టెంబరు 15వ తేదీ నాటి అధిసూచన నెం. జీ.ఎస్.ఆర్.888 (ఈ) ఫలితంగా తెలంగాణ రాష్ట్రమునకు చెందిన, ఆంధ్రప్రదేశ్ పరిపాలనా ట్రిబ్యునల్ సమక్షంలో ఉన్న పెండింగు కేసులను హైదరాబాదులోని ఉన్నత న్యాయస్థానమునకు బదిలీ చేయుటకైన అధ్యాదేశము.

రాష్ట్ర శాసన మండలి సమావేశములో లేనందుననూ, మరియు వెంటనే చర్య తీసుకొవలసిన అవసరమేర్పడినదని తెలంగాణ గవర్నరు అభిప్రాయపడినందుననూ;

భారత సంవిధానము యొక్క 213వ అనుచ్ఛేదపు ఖండము (1) ద్వారా ఒసగబడిన అధికార ములను వినియోగించుచూ గవర్నరు ఇప్పుడు ఇందువమూలంగా ఈ క్రింది అధ్యాదేశమును జారీ చేయుచున్నారు:-

సంగ్రహ నామము, మరియు ప్రారంభము. 1. (1) ఈ అధ్యాదేశమును తెలంగాణ (ఆంధ్రప్రదేశ్ పరిపాలనా ట్రిబ్యునలు నుండి హైదరాబాదులోని ఉన్నత న్యాయస్థాన వ్యవస్థకు తెలంగాణ పెండింగు కేసులు బదిలీ) అధ్యాదేశము, 2016 అని పేర్కొనవచ్చును;

(2) ఇది వెంటనే అమలులోనికి వచ్చును.

నిర్వచనము. 2. ఈ అధ్యాదేశములో సందర్భమును బట్టి అర్థము వేరువిధముగా ఉన్ననే తప్ప,-

(ఎ) "కేసు/కేసులు" అనగా ఈ అధ్యాదేశము యొక్క ప్రారంభ తేదీన తెలంగాణ రాష్ట్రమునకు సంబంధించి అవి ఏ పేరుతో పిలువబడినప్పటికి పరిష్కరింపబడిన లేదా ట్రిబ్యునలులో పెండింగులోనున్న దావా/అసలు దరఖాస్తు/సమీక్ష/ ధిక్కారము చేరియుండును.

(బి) "ఉన్నత న్యాయస్థానము" అనగా ఆంధ్రప్రదేశ్ పునర్వ్యవస్థీకరణ చట్టము, 2014 యొక్క భాగము–4లో నిర్దిష్ట పరచబడినట్లుగా హైదరాబాదులోని ఉన్నత న్యాయస్థాన వ్యవస్థ అని అర్థము; 2014లోని 6వ కేంద్ర చట్టము.

(సి) "తెలంగాణ రాష్ట్రము" అనగా ఆంధ్రప్రదేశ్ పునర్ వ్యవస్థీకరణ చట్టము, 2014 యొక్క 3వ పరిచ్ఛేదములో నిర్దిష్టపరచబడినట్టి ప్రాదేశికములతో 02.06.2014వ తేదీ నుండి రూపొందిన తెలంగాణ రాష్ట్రము అని అర్థము.

(డి) "ట్రిబ్యునలు" అనగా పరిపాలనా ట్రిబ్యునళ్ల చట్టము, 1985 యొక్క 4వ పరిచ్ఛేదపు ఉపపరిచ్ఛేదము (2) క్రింద ఏర్పాటు చేయబడిన ఆంధ్రప్రదేశ్ పరిపాలనా ట్రిబ్యునలు అని అర్థము. 1985లోని 13వ కేంద్ర చట్టము.

3. ఈ అధ్యాదేశము యొక్క ప్రారంభ తేదీన తెలంగాణ రాష్ట్రమునకు సంబంధించి ట్రిబ్యునలు సమక్షమున పెండింగులోనున్న మరియు పరిష్కరించబడిన కేసుల రికార్డులతో సహా పెండింగులోనున్న అన్ని కేసులు ఉన్నత న్యాయస్థానమునకు బదిలీ అగును. పెండింగులోనున్న మరియు పరిష్కరించబడిన కేసుల బదిలీ.

కేసుల బదిలీలను కక్షిదారులకు తెలియ పరచుట.	4. 3వ పరిచ్ఛేదము క్రింద పెండింగ్ కేసుల బదిలీ తరువాత వీలైనంత వెంటనే ఉన్నత న్యాయస్థానము తదనుసారంగా కక్షిదారులకు మరియు వారి న్యాయవాదులకు తెలియపరచవలెను.

ఇ.ఎస్.ఎల్. నరసింహన్,
తెలంగాణ గవర్నరు.

ఏ. సంతోష్ రెడ్డి,
ప్రభుత్వ కార్యదర్శి, న్యాయవ్యవహారములు,
శాసన వ్యవహారములు మరియు న్యాయపాలన,
న్యాయశాఖ.

PRINTED AND PUBLISHED BY THE COMMISSIONER OF PRINTING AT
TELANGANA LEGISLATIVE ASSEMBLY PRESS, HYDERABAD.